

## المتوقع حدوثه بعد تقديم شكوى

ابحث عن حالة شكواك عبر HPDONLINE من خلال البحث عن رقم طلب الصيانة الذي تلقينته من 311 أو البحث عن شكوى من شقتك. إذا كتب المفتش بلاغًا بالانتهاك، فيمكنك أيضًا الاطلاع على تفاصيل الانتهاك على HPDONLINE، بما يشمل متى يجب تصحيح الانتهاك.

## محكمة الإسكان (Housing Court)

يمكن للمستأجرين الحضور في محكمة الإسكان قبل إصدار بلاغات الانتهاك في حال وجود ظروف صيانة سيئة. تتمتع المحكمة بسلطة أمر المالك بإصلاح الحالة ويمكنها فرض عقوبات عند عدم الامتثال. توجد رسوم لرفع الدعوى وتبلغ 45 دولارًا وسيتم إغفاؤك منها في حال عدم استطاعتك دفعها. توجد محكمة إسكان في كل منطقة.

- 111 Centre Street - Room 225 :Manhattan
- 1118 Grand Concourse - Lobby :Bronx
- 141 Livingston Street - Room 202 :Brooklyn
- 89-17 Sutphin Boulevard - Second Floor :Queens
- 927 Castleton Avenue - Lobby :Staten Island

لمعرفة المزيد، تواصل مع إجابات محكمة الإسكان (Housing Court Answers) على الرقم (212) 962-4795 أو تفضل بزيارة [housingcouranswers.org](http://housingcouranswers.org).

قد تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة قانونية مجانية. تواصل مع جمعية المساعدة القانونية (Legal Aid Society) على الرقم (212) 577-3300 أو الخدمات القانونية في نيويورك (Legal Services of New York) على الرقم (212) 431-7200.

## الإبلاغ عن الفساد

لا يجوز لمفتشي الإسكان (Housing Inspectors) قبول أي نوع من المزاي من أي شخص من أجل التأثير على قراراتهم الرسمية. يُعد قبول أو تقديم أي نوع من المزاي جريمة. سيتولى مفتشو الإسكان الإبلاغ عن مثل هذه العروض إلى إدارة التحقيقات (Department of Investigation) في المدينة.

للإبلاغ عن نشاط غير لائق، اتصل بالرقم (212) 369-2364 أو تفضل بزيارة الرابط الإلكتروني [nyc.gov/doi](http://nyc.gov/doi). ستتم مقاضاة المتسببين في الانتهاكات.

## معلومات مهمة

- إدارة المباني (Department of Buildings) - [nyc.gov/buildings](http://nyc.gov/buildings) فيما يخص المصاعد المعطلة أو غير الأمانة أو مشكلات البناء.
- إدارة الطوارئ (Emergency Management) - [nyc.gov/oem](http://nyc.gov/oem) للمعلومات حول كيفية إعداد خطط الكوارث المنزلية، وأدوات مستلزمات الطوارئ، وحقائب التنقل "Go bags".
- مكتب العدة للأشخاص ذوي الإعاقة (Mayor's Office for People with Disabilities) - [nyc.gov/mopd](http://nyc.gov/mopd)
- الإسكان الميسر التابع لإدارة الحفاظ على المساكن وتطويرها (HPD's Affordable Housing) - [nyc.gov/hpd](http://nyc.gov/hpd) أو (212) 863-5610 للتعرف على فرص النياتصيب المتاحة.
- مكتب العدة للقضاء على العنف المنزلي والعنف القائم على النوع الاجتماعي (Mayor's Office to End Domestic and Gender-Based Violence) - [nyc.gov/endgbv](http://nyc.gov/endgbv)
- إدارة رعاية المسنين (Department for the Aging) - [nyc.gov/aging](http://nyc.gov/aging)

يمكن التواصل مع وكالات المدينة عن طريق الاتصال بالرقم 311 أو عن طريق زيارة [nyc.gov](http://nyc.gov).

- وكالة تجديد المنازل والمجتمعات في ولاية نيويورك (NY State Homes and Community Renewal) - [hcr.nyc.gov](http://hcr.nyc.gov) أو (718) 739-6400 فيما يخص المشكلات المتعلقة بالإيجارات التي يتم تحصيلها في المباني التي يتم التحكم في إيجاراتها أو المستقرة إيجاريًا.
- الخط الساخن لإساءة معاملة الأطفال (Child Abuse Hotline) - (800) 342-3720

للحصول على نسخة من هذه النشرة، فضلاً الانتقال إلى دليل أساسيات الإسكان - إدارة الحفاظ على المساكن وتطويرها ([nyc.gov](http://nyc.gov))

رقم شارة المفتش:

تاريخ التفتيش:



رقم الشكوى المقدمة إلى إدارة HPD:

لعرض حالات الانتهاك الصادرة في هذا التفتيش، تفضل بزيارة HPDONLINE خلال أيام قليلة بعد هذا التفتيش. سيتم إبلاغ مالك العقار أو وكيل مالك العقار بجميع الانتهاكات. \* امسح رمز الاستجابة السريعة بهاتفك لزيارة HPDONLINE.



التفتيش اليوم هو الخطوة الأولى ضمن فحص معايير جودة شقتك أو بنايتك. تعتمد إدارة HPD على المستأجرين للمشاركة في زيادة فاعلية جهود إنفاذ القانون لدينا. نوصيك بقراءة المعلومات الواردة في هذا الكتيب بعناية. للمزيد من المعلومات حول مشكلات صيانة المساكن، تفضل بزيارة [nyc.gov/hpd](http://nyc.gov/hpd) أو اتصل بالرقم 311 للحصول على نسخة من دليل أساسيات الإسكان (ABCs of Housing).

## انتهاكات الإصلاحات الطارئة

قد تتولى إدارة HPD المتابعة معك عبر الهاتف بسبب إصدار بلاغ انتهاك واحد أو أكثر التي تحمل علامة اختيار:

- عدم وجود تدفئة (أقل من 64 درجة)
- عدم وجود مياه ساخنة (أقل من 110 درجة)
- تقشر الدهان بسبب الرصاص / أو احتمالية وجوده
- فقدان قضبان النوافذ أو تلفها
- لا توجد مياه
- لا توجد كهرباء
- تسربات متتالية للمياه
- العفن
- باب الشقة دون إغلاق ذاتي
- غير ذلك:

ستتواصل إدارة HPD مع مالك العقار بشأن تنفيذ الإصلاحات اللازمة وستحاول التواصل معك للتحقق مما إذا بدأت الإصلاحات أو اكتملت. من المهم أن تستجيب لتواصل إدارة HPD حتى تتمكن من تحديد الخطوات الآتية لإصلاح الحالة المعنية!



## صحتك

### العفن، والفئران، والصراصير، والجرذان

إن العفن والفئران والصراصير والجرذان من مسببات الحساسية أو التهيج أو الربو لدى بعض الأشخاص. تم تقديم نشرة، خلال هذا التفتيش، عن مسببات الحساسية داخل المباني ومعلومات حول كيفية حماية أسرتك. فضلاً عن قراءة النشرة بعناية والاتصال بالرقم 311 للمزيد من المعلومات. يفرض القانون المحلي رقم 55 لسنة 2018 على ملاك العقارات المتعددة الوحدات السكنية أن يحافظوا على خلو شقق المستأجرين من العفن والآفات.

## المضايقات والطرء

### خط مساعدة المستأجرين

بإمكان سكان نيويورك الذين قد يتعرضون لمضايقات من المالك، أو المعرضين لتهديد بالطرء، أو يتطلبون إصلاحات في منازلهم ويتجاهلها مالكم كشكل من أشكال المضايقة، أن يتصلوا بخط مساعدة المستأجرين. خط مساعدة المستأجرين هو المركز الموحد لدى وحدة دعم المستأجرين (Tenant Support Unit's, TSU) التابعة لوحدة المشاركة العامة (Public Engagement Unit, PEU) والذي يربط المستأجرين في جميع المناطق الخمس بالبرامج والمساعدة القانونية والموارد المجتمعية. يمكنك التواصل مع خط مساعدة المستأجرين عبر الإنترنت أو بالاتصال بالرقم 311. قد تشمل مضايقة المستأجرين من قبل أصحاب أو ملاك العقارات على الآتي:

- عدم تقديم عقود إيجار أو تجديد لتلك العقود أو تقديم بدائل متكررة
- إشعارات بالإخلاء دون مبرر أو طرد غير قانوني
- التهديدات والترويب، مثل المكالمات الهاتفية في وقت متأخر من الليل
- تكلفة باهظة لشقة خاضعة لتنظيم الإيجار
- الفشل في تقديم الإصلاحات أو المرافق اللازمة
- التسبب العمدي في مشكلات تخص المبنى، مثل العمل بعد الساعات الرئيسية، وعرقلة المداخل، أو عدم إزالة الغبار الزائد أو المخلفات
- انقطاعات متكررة للخدمات الأساسية مثل التدفئة والمياه والكهرباء

إذا كنت تعيش في شقة خاضعة للتحكم في إيجاراتها أو مستقرة إيجارياً، فإنه يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات حول المضايقات عن طريق الاتصال بوكالة تجديد المنازل والمجتمعات في ولاية نيويورك على الرقم **739-6400 (718)**. يوجد خط معلومات وشكاوى لدى النائب العام لولاية نيويورك (New York State Attorney General) أيضاً: **771-7755 (800)**.



## حماية أطفالك

### الطلاء المشتمل على الرصاص

قد يؤدي الطلاء المشتمل على الرصاص إلى تسمم أطفالك. خلال هذا التفتيش، تم تقديم نشرة عن مخاطر الطلاء المشتمل على الرصاص ومعلومات حول كيفية حماية أسرتك. فضلاً عن قراءة النشرة بعناية والاتصال بالرقم 311 للمزيد من المعلومات.

### قضايا النوافذ

يمكن لقضايا النوافذ الوقاية من سقوط الأطفال من النوافذ ومن ثم الوقاية من الإصابات الخطيرة والوفاة. يجب وجود قضبان نوافذ معتمدة في جميع نوافذ الشقق والممرات العامة في المباني المشتملة على ثلاث شقق أو أكثر في حالة إقامة طفل يبلغ من العمر 10 سنوات أو أقل أو في حال طلبك لذلك.

## التدفئة والمياه الساخنة

يفرض القانون على ملاك العقارات إتاحة التدفئة والمياه الساخنة. يجب توفير المياه الساخنة طوال السنة بدرجة حرارة ثابتة تبلغ 120 درجة فهرنهايت. يجب إتاحة التدفئة بداية من 1 أكتوبر وحتى 31 مايو، أي "موسم التدفئة" وفق الشروط الآتية:



## السلامة من الحرائق



### بوابات النوافذ التي تُغلق بمفتاح والأقفال الثنائية الأسطوانيات

تُعد أقفال بوابات النوافذ التي تتطلب مفتاحاً وأقفال الأبواب التي تتطلب مفتاحاً لفتحها من داخل الشقة خطيرة وقد تتسبب في إعاقة الهروب أو منع إدارة الإطفاء من الوصول إليك في حالة نشوب حريق. تجب إزالة تلك الأقفال للحفاظ على سلامتك.

### كاشفات الدخان وأول أكسيد الكربون

تتيح أجهزة كشف الدخان وأول أكسيد الكربون تحذيراً منقداً للحياة عند نشوب حريق أو وجود غاز أول أكسيد الكربون الخطير. يتعين على مالك العقار إتاحة هذه الأجهزة (أو جهاز واحد مدمج) ولكن يجب عليك التأكد من وجود أجهزة الكشف في مكانها الصحيح وأنها تشمل بطاريات عاملة مناسبة.

### الأبواب الذاتية الإغلاق

يجب أن تحتوي جميع المباني السكنية، التي تشمل ثلاث شقق أو أكثر، على أبواب ذاتية الإغلاق وأبواب المناطق العامة. لا ينبغي أبداً أن تكون الأبواب مسدودة أو تحتوي على أجهزة تمنع الأبواب من الإغلاق الذاتي. بإمكان الأبواب المساعدة على احتواء انتشار الحريق والدخان عبر المبنى، وهذا يمنع خسائر الأرواح والإصابات، ويحد من الأضرار التي قد تلحق بالمباني.

### بطاريات الليثيوم أيون

قد تكون بطاريات الليثيوم أيون – التي تُستخدم غالباً في المركبات الكهربائية مثل الدراجات والدراجات البخارية – خطيرة وقد ترتفع حرارتها بشكل مفرط عند شحنها، وقد يؤدي ذلك إلى انتشار الحرائق بسرعة ويصعب إخمادها. يجب منع شحن هذه الأجهزة داخل المباني أو باستخدام أسلاك التمديد في جميع الأحوال، وخصوصاً بالقرب من المخارج. استخدم معدات الشحن الأصلية أو البطارية البديلة الموصى بها من قبل الشركة الصانعة فقط.

### تسريبات الغاز

إذا شممت رائحة غاز أو اشتبهت في وجود تسريب غاز، فاترك المبنى على الفور واتصل برقم 911. سوف يتعامل قسم الإطفاء مع مخاوفك.

للحصول على معلومات إضافية، يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني [www.nyc.gov/hpd](http://www.nyc.gov/hpd) أو امسح رمز الاستجابة السريعة باستخدام جهازك المحمول.



ADDITIONAL INFORMATION